

*Dones*



*Butlletí del Consell Municipal de la Dona de Sant Boi*



**8 de març**

**Dia Internacional de la Dona**

## MANIFEST

## Dia Internacional de la Dona

Un cop més, aquest 8 de març, Dia Internacional de la Dona, hem de recordar que cal un fort compromís dels governs locals i de la ciutadania amb la igualtat d'oportunitats entre els ciutadans i les ciutadanes als municipis. Les discriminacions en l'àmbit laboral, en l'obtenció de prestacions socials com la de viduïtat i de jubilació, en la imatge que s'ofereix des dels mitjans de comunicació i en el repartiment del treball domèstic són injustícies presents que tenen les seves conseqüències més extremes en la feminització de la pobresa i la violència de gènere. Malgrat els avenços fets, aquestes discriminacions encara existeixen en els nostres pobles i ciutats.

Volem una Catalunya cohesionada, solidària, sense violència i sense discriminacions per raó de sexe, amb una valoració de tots els treballs, també el no remunerat, amb una igualtat laboral efectiva, on es reconeguin i s'atenguin les aportacions i les necessitats de les dones. En definitiva, una Catalunya on els

espais públics i privats, els horaris, els serveis i les normes que ens condicionen la vida s'organitzin afavorint el repartiment de les tasques i les oportunitats entre homes i dones.

Per això, en un any electoral com és el 2003, volem recordar que per acabar definitivament amb aquestes discriminacions, cal que les dones siguin presents a tots els espais de decisió, de forma normalitzada, en la mateixa proporció que representen de la societat. Sense aquesta presència totes les polítiques d'igualtat seran parcials i insuficients.

Així es va afirmar a la IV Conferència Mundial de les Nacions Unides sobre la Dona, quan es va aprovar que *"la potenciació del paper de la dona i la plena participació de la dona en condicions d'igualtat en totes les esferes de la societat, inclosa la participació en els processos d'adopció de decisions i l'accés al poder, són fonamentals per a la consecució de la igualtat, el desenvolupament i la pau"*.

Per aquest motiu, la ciutadania, els partits polítics, les associacions i els ajuntaments han de comprometre's en aquests objectius:

- Cal donar suport a les dones en les activitats associatives, mitjançant el suport als grups de dones i la seva participació en associacions, ONG's i sindicats.
- Cal augmentar el pes de les dones en els espais de participació d'un ajuntament, que es promoguin els consells de participació de la dona o d'igualtat d'oportunitats i es garanteixi que les dones no quedaran excloses d'altres consells de participació, tot cercant la paritat.
- Cal garantir una major presència de dones en llocs preferents de les llistes electorals, de tal manera que es faciliti el seu accés a responsabilitats de govern.
- Cal que les associacions vetllin per la presència de dones a tots els nivells, inclosos els de decisió.
- Cal donar el màxim suport a les polítiques municipals transversals per a la igualtat d'oportunitats i drets de les dones, liderades per regidories de la dona o d'igualtat d'oportunitats.
- Cal aprofundir en la democràcia paritària.

Una vegada més, en el Dia Internacional de la Dona, volem recordar amb tots aquests compromisos que queda molt per fer i que els municipis han de ser construïts per homes i dones, des de la igualtat d'oportunitats i l'exercici de la diversitat.

## HISTÒRIES

### Mestressa 1, servei tècnic 0

Hi havia una vegada una mestressa que va comprar una rentadora automàtica per substituir una de càrrega superior, que havia deixat de funcionar després d'anys de servei. Va anar a una botiga del seu barri i va demanar informació. Assessorada pel botiguer, va quedar-se un model superior d'una marca nacional de reconegut prestigi.

Dues setmanes després, la nostra mestressa va veure que el tambor, d'acer inoxidable, tenia unes taquetes marrons, la qual cosa li va fer pensar que s'estava oxidant. Es va posar en contacte amb el botiguer i va demanar el canvi de l'aparell, al·legant que el tambor de la vella mai havia tingut taques d'aquella mena. El venedor es va oferir a posar-la en contacte amb el servei tècnic per tal d'arribar a una solució el més aviat possible. La mestressa va trucar al Servei d'Atenció al Client sol·licitant un tècnic adient per a la situació (dues setmanes!!). Quan el tècnic va arribar, amb un pedaç de roba blanca va treure l'òxid de ferro que, molt probablement, podria haver tret a qualsevol entrada d'aigua de Catalunya. Es va adreçar a la mestressa i li va dir que havia trobat l'explicació a les taques: el tambor no estava "picat", només "tacat".

#### «El tècnic va posar a l'informe que la mestressa no accepta la reparació»

La Mestressa li va dir que, pel que ella tenia entès, l'oxidació no s'encomanava, que no era una grip, i va assegurar que el tambor de la rentadora vella mai no havia tingut taques, amb la mateixa aixeta. El tècnic va insistir en la seva diagnosi, indicant que els acers inoxidables no s'oxidaven mai. La mestressa va dubtar d'aquesta afirmació i el tècnic va tornar a assegurar-ho, proposant com a solució la utilització d'un producte que trauria les taques. La mestressa, arribat aquest punt, es va negar a la "reparació", dient que ella també podria treure les taques, però que el metall segurament

es tornaria a oxidar, i que així no s'arreglaven. Va exigir una rentadora nova, amb un tambor en bon estat. El tècnic va posar a l'informe que "la mestressa no accepta la reparació".

#### «Davant d'una diversitat d'opinions, valia més l'opinió del tècnic»

En una nova trucada al Servei d'Atenció al Client, la mestressa va suggerir que potser el tècnic no disposava de prou informació sobre l'oxidació dels acers inoxidables, i la resposta que va rebre va ser que "davant d'una diversitat d'opinions, entre un tècnic i una mestressa, valia més l'opinió del tècnic". Ningú no havia demanat a la mestressa quina era la seva formació, i ella es va oferir per realitzar un estudi exhaustiu del material del tambor i dels motius que havien produït l'oxidació d'aquest. L'estudi podia estar signat per ella mateixa, ja que disposava d'una Llicenciatura en Químiques (especialitat Metal·lúrgia) amb més de 10 anys d'experiència. De sobte, la nostra mestressa gaudeix de credibilitat als ulls d'aquesta prestigiosa companyia d'electrodomèstics. El Servei d'Atenció al Client va oferir la reposició de l'electrodomèstic, però la mestressa es va negar, ja que podria rebre de nou un producte defectuós, i la resposta ja la coneixia. Pocs dies després, un missatger es va oferir a retirar l'electrodomèstic a canvi d'un xec pel seu import.

Aquesta història és real. Jo sóc la mestressa. Arribat un punt, el que més m'importava no era el valor de la rentadora, sinó el valor del meu criteri, que s'havia menystingut. Què fa pensar que una mestressa no ha de tenir formació i/o coneixements tècnics i/o tecnològics?

I la pregunta que més em volta pel cap, què hagués passat si el protagonista d'aquesta història hagués estat un home?

**Núria Salán**  
**Professora de Metal·lúrgia de la UPC**

## RECERCA

## El cos femení a Sant Boi de Llobregat (S.XX)

Segona beca d'investigació sobre la història de  
les dones de Sant Boi de Llobregat

El cos és un informador nat. Ell és indicatiu de tot: el sexe, l'edat, la cultura, la posició social, els valors, etc. El cos ens categoritza només néixer. Naixem amb un cos sexuat en femení o un cos sexuat en masculí. A partir de la sexua-  
ció del nostre cos les circumstàncies han anat canviant al llarg dels anys.

En aquest treball pretenc analitzar el cos femení al Sant Boi de Llobregat del segle XX. Aquest projecte es vincula amb l'Ajuntament del mateix municipi, concretament amb la Comissió d'Història del Consell Municipal de la Dona de Sant Boi de Llobregat, i amb els seves beques anuals per fer estudis de gènere.

**«El cos és un informador nat. Ell és indicatiu de tot: el sexe, l'edat, la cultura, la posició social, els valors, etc. El cos ens categoritza només néixer»**

La recerca que he presentat ha estat fruit de tres fronts. En primer lloc, de les entrevistes que he realitzat a algunes santboianes. Dones que amablement em van obrir les portes de les seves cases per explicar-me les seves experiències, cedir-me les seves fotos i els seus antics papers.



La segona font ha estat el material fotogràfic, a més del ja esmentat, he realitzat un buidat de les fotos de l'Arxiu Municipal de Can Torrents.

I en tercer lloc, el material bibliogràfic i les experiències personals de les professores i companyes del màster de Duoda (Màster en Estudis de les Dones), que m'han permès de situar tota aquesta informació en un sempre necessari marc teòric.

El treball està organitzat en tres blocs. En el primer faig un recorregut per la vida de les santboianes a partir dels seus records. Així, aquest apartat s'iniciarà amb la infància i finalitzarà amb la menopausa, la vellesa i la pèrdua d'éssers estimats, passant per la menstruació o les primeres relacions sexuals.

El segon bloc està format per diferents annexes com els maltractaments, la

depressió, etc. Aquests temes han estat organitzats així perquè són aspectes que les dones pateixen en diferents èpoques de la seva vida, motiu pel qual no es podien unificar en un apartat concret del primer bloc. L'última part està formada per material gràfic i fotogràfic que permet aprofundir en la comprensió de les diferents experiències que exposem.

**«Dones que amablement em van obrir les portes de les seves cases per explicar-me les seves experiències, cedir-me les seves fotos i els seus antics papers»**

No voldria acabar aquest article sense donar les gràcies a totes les aquelles dones que han participat d'una manera o una altra en la confecció d'aquest treball: a les meves companyes de la Comissió d'Història del Consell Municipal de la Dona de Sant Boi, a les dones del Circuit d'Atenció a les Dones Víctimes de Violència Familiar, al servei municipal T'Escoltem Dona, a l'equip del servei municipal Planificació Familiar de Sant Boi. A totes elles, moltes gràcies!!!

**Sònia Guerra i López**

## SOCIETAT

### Per un llenguatge igualitari

L'Ajuntament de Sant Boi de Llobregat és pioner en l'aplicació d'un llenguatge igualitari.

Avui dia tothom parla de globalitat. Sabem amb molta rapidesa què succeeix a l'altra punta del món però la majoria de vegades no ens assabentem d'allò que passa al nostre entorn més immediat, i molt menys sabem les fonts d'on procedeixen les informacions que ens arriben amb tanta celeritat.

**«només un 12% de dones apareixen en els diaris generalistes i quan apareixen, el tractament que reben és asimètric respecte al de l'home»**

Un altre aspecte a tenir en compte és si la versió dels fets que ens arriba és plural i si les dones, que són el 52% de la població, hi estan ben representades i tractades amb el to adient. Dic tot això ja que els mitjans de la comunicació no

són, moltes vegades, un mirall de la realitat, sinó que aquesta ens la presenten un xic esbiaixada i en moltes ocasions amb prejudicis històrics i ancestrals.

Existeixen diferents estudis publicats que constaten la invisibilitat de les dones en els mitjans: el més recent elaborat al nostre país constata que només un 12% de dones apareixen en els diaris generalistes i quan apareixen, el tractament que reben és asimètric respecte al de l'home, donant un enfocament parcial de la realitat.

És clar que el llenguatge que utilitzem és masculista, amb un predomini del masculí, obviant el femení, però això pot canviar si entre tots i totes ho fem possible, ja que al llarg del temps s'ha anat transformant i adaptant als nous corrents.

Les persones que tenim el llenguatge com una eina de treball hem de ser conscients que ens hem d'esforçar

per fer un periodisme més plural, més objectiu i més democràtic en el qual tothom hi estigui representat, potenciant la creativitat i la capacitat expressiva de la llengua i cercant noves formulacions lingüístiques que siguin respectuoses i alhora no discriminatòries.

**«La situació de masclisme en el llenguatge pot canviar si entre tots i totes ho fem possible, ja que al llarg del temps s'ha anat transformant i adaptant als nous corrents»**

En aquest context és important el pla d'actuació que s'ha marcat l'Ajuntament de Sant Boi en el sentit d'aplicar un llenguatge igualitari en les seves publicacions, evitant la invisibilitat de les dones, donant-los veu i recuperant la memòria històrica amb tots els seus protagonistes, dones i homes.

**Marta Corcoy, periodista**

### Butlleta de subscripció al butlletí

Si vols rebre els propers números del butlletí a casa teva, emplena aquesta butlleta:

Nom i cognoms: .....

Adreça: .....

Telèfon: .....

Ajuntament de Sant Boi. Programa de la Dona. Torre del Sol. C/, Joan Bardina, 29

Tel. 93 635 12 14 Ext.436 08830 Sant Boi

## FORMACIÓ

### Més a prop de les dones

Aquest any la regidoria de l'àmbit de la Dona té previst realitzar uns cursos adreçats a les dones del teixit associatiu de la nostra ciutat i també a les dones que vulguin ampliar els seus coneixements, ja sigui per motius personals o per motius professionals.

El primer d'aquests cursos serà un seminari que portarà per nom "La història, el pensament i la pràctica de les dones" i anirà a càrrec de DUODA, centre de recerca en estudis de les dones de la Universitat de Barcelona. El contingut d'aquest seminari pretén apropar a les dones les vivències, les experiències i les bones pràctiques d'algunes dones al llarg de la història, així com facilitar la comprensió del sentit de les relacions amb la mare i allò que les dones aportem al món.

El segon curs serà un seminari que tractarà sobre "La intervenció social envers el fenomen de la violència i els maltractaments a les dones", a càrrec d'una professora de Psicologia de la UAB.

El contingut d'aquest seminari ajudarà les participants a tenir les pautes per a un bon coneixement d'aquestes situacions i serà una eina útil per a les associacions de dones a l'hora de donar suport a les dones víctimes de violència.

El tercer curs va dirigit a les dones que creguin necessari fer un esforç personal per aconseguir millorar la seva "autoestima". Es treballarà l'assertivitat, la comunicació i les relacions personals, entre d'altres temes. Donarà suport i coordinarà aquest curs una psicòloga de l'Associació ATIV.

Per últim, està previst realitzar un curs en noves tecnologies, per facilitar a les dones de les associacions la confecció i la composició de fullets informatius, de petits butlletins, de cartells, etc, per tal que puguin donar tota la informació de les seves activitats, adequada a l'estil que avui dia reconeixem en els mitjans de comunicació. Impartiran el curs de *Publisher* dones de reconeguda trajectòria periodística a Barcelona.

### Història de les dones santboianes

L'Ajuntament de Sant Boi, a iniciativa del Consell Municipal de la Dona, ha convocat la IV Beca d'investigació sobre la història de les dones de Sant Boi de Llobregat. L'objecte d'estudi d'enguany és *Sant Boi al segle XX: dones dels barris*.

El jurat serà presidit per la presidenta del Consell Municipal de la Dona de Sant Boi de Llobregat. Formaran també el jurat algunes membres del plenari del mateix Consell i un grup de dones expertes en recerca històrica. Una vegada feta la proposta per part del

jurat, i aprovat l'atorgament de la beca per l'òrgan competent de l'Ajuntament, es donarà a conèixer el veredictel el dia 17 de març en el marc de la commemoració del Dia Internacional de la dona Treballadora.

Per atorgar la beca es tindran en compte aspectes com l'adequació de la memòria a l'objecte de la beca, l'interès científic de la proposta i el currícu-

lum de les persones participants. La persona o persones guanyadores disposaran d'un any per dur a terme la seva recerca, i comptaran amb el seguiment d'una dona experta del jurat.



## ACTUALITAT

## La dona és notícia

**E**ls actes commemoratius del Dia Internacional de la Dona comencen el 4 de març amb una sortida a Barcelona organitzada per l'Associació Cultura Viva Santboiana per veure la pel·lícula "Mi gran boda griega", i amb una jornada intercultural entre les dones a càrrec d'*Al Farah* i altres grups de dones. Del 5 al 9 de març podeu visitar l'exposició *Kali Nebó*, organitzada per la Fundació Secretariado General Gitano, que el dia 6 proposa la taula rodona «Dona gitana avui, des de la igualtat conquerim drets». El 7 de març l'Associació de Dones Esclat inaugura l'exposició de pintura, dibuix, puntes de coixí, tall i confecció i manualitats i l'Associació de Dones Sant Boi organitza un sopar en motiu de l'homenatge a una de les seves sòcies. Per la seva banda, la Comissió de cultura i festes de Can Carreras organitza un sopar de dones amb una tertúlia a càrrec de l'escriptora Silvia Adela Kohan sobre dona, treball i família.

El Dia Internacional de la Dona arriba més carregat d'actes: l'Associació de Gent Gran de Cooperativa i Molí Nou farà la tradicional ofrena floral al monument a la Dona Treballadora, CCOO organitza l'acte *8.000 metres per a la Igualtat d'Oportunitats*, el Casal de Barri de Marianao treurà al carrer un espectacle de titelles, hi haurà un reconeixement a les dones pageses de Sant Boi i a les dones treballadores de les fàbriques Dubler Can Jordana i Cal Quirzet. L'Associació de Dones Sant Boi oferirà l'actuació de la coral Vox Mulieris i del grup de teatre "Les Llunes". No hi faltará la lectura del manifest reivindicatiu d'aquest dia, amb un espectacle de foc a càrrec dels diables de Casablanca. CiU organitzarà un acte lúdic per als més petits, «Més iguals».

El 10 de març podreu assistir a una tertúlia amb Mònica López, guanyadora del I Concurs Literari per a dones *Delta*, organitzada per la Biblioteca Can Castells. D'altra banda, les dones del mercat de Cooperativa organitzaran el seu sopar. El dia 12, UGT Baix Llobregat farà un acte reivindicatiu en commemoració del Dia Internacional de la Dona, i el proper 17 de març es presentarà el llibre *Vivir en femenino. Estudios de mujeres en la antigüedad*. Tot seguit es farà la presentació i entrega del/de la guanyador/a de la IV Beca de Recerca Històrica sobre les Dones de Sant Boi.

**P**roperament, la regidoria de la Dona i la regidoria de la Gent Gran posaran en marxa un taller per ensenyar les dones com fer front a petites reparacions domèstiques. Aviat s'informarà del lloc i l'horari de realització del curs.

**E**ls nois i noies d'ESO dels cinc instituts públics d'ensenyament secundari de la nostra ciutat participaran durant el primer semestre d'enguany en tallers de prevenció de la violència de gènere. Aquests tallers s'estructuraran en tres sessions, que s'impartiran en cada centre educatiu.

**E**l Servei Local de Català de Sant Boi de Llobregat i l'Associació Conèixer Catalunya organitzen el curs introductori a la Història i la Cultura de Catalunya. És gratuït i consta de vuit sessions de dues hores cadascuna i d'una visita al Museu d'Història de Catalunya. Els horaris del curs, que es farà al local del CLC, al Casal de l'Olivera són dilluns i dimecres, del 5 al 23 de maig de 16h a 18h.

**E**ls cursos d'internet i informàtica per a dones han estat tot un èxit. Les seves alumnes, que han enviat molts correus electrònics explicant la seva experiència, coincideixen en una cosa: la satisfacció que el curs els ha estat de gran utilitat.

També asseguren que els han passat les hores «volant», i que volen repetir. Moltes de les dones han tingut el primer seu contacte amb la tecnologia i els ordinadors en aquest curs.

## TECNOLOGIA

## I després del Wom@n's, què?

L'any 1999 naixia el projecte *Wom@n's Network* amb l'objectiu d'assegurar la igualtat d'oportunitats en l'accés de les dones a les noves tecnologies de la informació, per tal resoldre les resistències i els obstacles que dificulten que les dones puguin esdevenir agents actius i constructius de la Societat del Coneixement des d'una perspectiva de gènere.

En el marc d'aquest projecte europeu es van dur a terme diverses experiències formatives, que van finalitzar l'any 2001. Enguany pot ser un bon moment per crear un espai de reflexió i plantejar-nos aquesta qüestió: *I després del Wom@n's, què?* Per analitzar què vam assolir amb aquesta iniciativa i quin va ser el seu impacte real en altres projectes, el proper mes d'abril es durà a terme una jornada de reflexió per reprendre el final del projecte i mirar de donar-li continuïtat.

Una continuïtat que es veurà reflectida, de moment, en la tasca de motivar les dones perquè participin en un curs de maquetació de revistes amb el programa *Publisher*. De les dones que hi participin en sortirà un concurs de propostes de disseny del Butlletí de la Dona. La persona guanyadora col·laborarà durant un any en el disseny d'aquest Butlletí. Però el *Wom@n's* també té continuïtat en un

altre aspecte, l'impacte positiu que va tenir. Moltes de les persones que van participar de la iniciativa van desenvolupar altres projectes. Per exemple, de *Wom@n's* en va sortir el logotip del projecte *City Dona*, de Terrassa, es van orga-



nitzar les jornades *Cyber Dona* de Barcelona, es va crear la xarxa d'Internet *Enxarxa't* i es va dur a terme un treball de sociologia a partir d'aquesta experiència.

Cal que les dones adquirim prou coneixements tècnics per esdevenir productores i crítiques en aquesta societat. Per això, d'aquesta jornada de reflexió en sortirà una nova possibilitat d'aprofitar aquesta revolució tecnològica.

*Adreceu les vostres idees a la Bústia de la Dona:*

*Torre del Sol, c/ Joan Bardina, 39*

*Telèfon 93 635 12 14, o per correu electrònic: bustiadona@stboi.es*



AJUNTAMENT DE SANT BOI DE LLOBREGAT  
Consell Municipal de la Dona